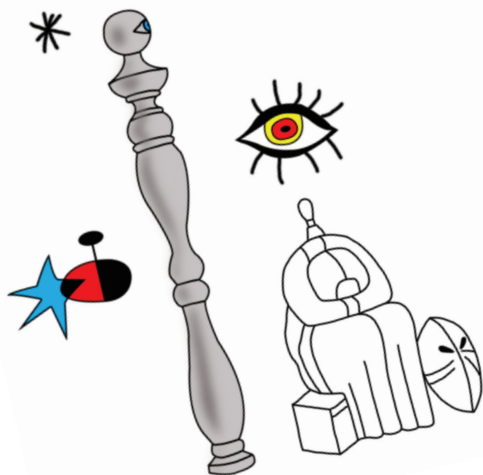


arte y escritura
surrealistas
(1919-1939)

el oro del tiempo

jack j. spectator



proyecto editorial *el espíritu y la letra*

número 16 *arte y escritura surrealistas • jack j. spector*

DIRECTORA:
Lourdes Cirlot



Queda prohibida, salvo excepción prevista en la ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra sin contar con autorización de los titulares de la propiedad intelectual. La infracción de los

derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (arts. 270 y sigs. Código Penal). El Centro Español de Derechos Reprográficos (www.cedro.org) vela por el respeto de los citados derechos.

arte y escritura surrealistas (1919-1939)

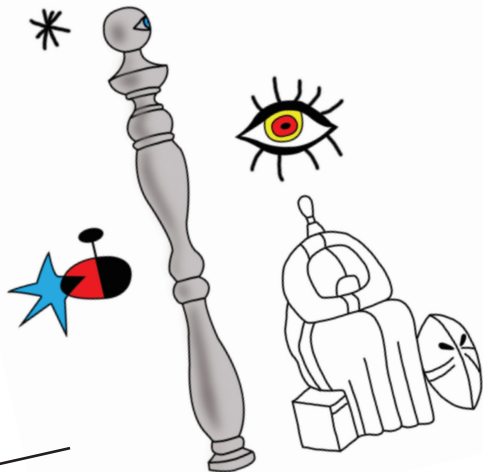
el oro del tiempo

jack j. spector

traducción

pedro navarro serrano


EDITORIAL
SÍNTESIS



Consulte nuestra página web: www.sintesis.com
En ella encontrará el catálogo completo y comentado

Título original: *Surrealist Art & Writing, 1919-1939.*
The Gold of Time

Traducción: Pedro Navarro Serrano

© Cambridge University Press 1997

© Editorial Síntesis, S. A.
28015 Madrid
Tel 91 593 20 98
<http://www.sintesis.com>

ISBN
84-9756-061-2

Depósito Legal
M. 45.683-2003

Impreso en España • Printed in Spain

Reservados todos los derechos. Está prohibido, bajo las sanciones penales y el resarcimiento civil previstos en las leyes, reproducir, registrar o transmitir esta publicación, íntegra o parcialmente por cualquier sistema de recuperación y por cualquier medio, sea mecánico, electrónico, magnético, electroóptico, por fotocopia o por cualquier otro, sin la autorización previa por escrito de Editorial Síntesis, S. A.

Después de haber recibido tanta ayuda, información y ánimo, es un placer poder dar mi agradecimiento a los siguientes especialistas: en Estados Unidos, Robert J. Alexander, Dore Ashton, Mary Ann Caws, Jonathan Fineberg, Haim Finkelstein, Peter Gay, Jon y Mary Gedo, el último J. van Heijenoort, George Kubler, Donald Kuspit, Gene Lebovitz, Pat Leighten, Barbara Lekatas, Steven Levine, Pat Mainardi, Henry Milton, Francesco Pellizzi, Theodore Reff, y el último Meyer Schapiro (quien conoció personalmente a Breton, Masson y Bonnet); en Francia, a Adam Biro, la última Marguerite Bonnet, Pierre Broué, Gérard Legrand, Gérard Roche y Claude Scvalberg; así como los estudiantes de los que me he podido rodear en distintos seminarios y conferencias que he impartido en las universidades de Illinois (Carbondale), Emory, Columbia, CUNY, Universidad de Nueva York, Universidad Hebrea de Jerusalem, Rutgers, y, en Australia, varios centros magníficos, como las universidades de Brisbane y Melbourne. A lo largo de los años, mis estudiantes de licenciatura en la Universidad de Rutgers no han cesado de incitar nuevas dudas e inquietudes y estimular los proyectos en los que me he embarcado.

Una ayuda de colaboración en el Centro para Estudios Avanzados sobre las Artes Visuales (CASVA) de la National Gallery of Art, Washington, D.C., en el período comprendido entre 1985-1986, me permitió desarrollar un proyecto titulado “Hegel, Trotsky and Freud as Sources for the Early Surrealism of Breton (1924-1932)”, parte del cual he utilizado en este libro. Como profesor visitante en la Universidad de Brisbane, en el semestre de primavera de 1989, tuve la oportunidad de madurar mis ideas, como igualmente pude hacerlo en el Centro Rutgers para el Análisis Histórico, gracias a los intercambios que entre 1990-1991 realicé junto a John Gillis y sus compañeros de departamento. En 1995, el Consejo Investigador de Rutgers me otorgó una subvención.

El material bibliográfico que he consultado en el CASVA, la Biblioteca del Congreso y el Centro Rutgers me ha sido de gran utilidad. Gracias al permiso que amablemente me concedió Elisa Breton y la cooperación del señor Chapon, bibliotecario jefe de la Biblioteca Doucet, tuve acceso a una importante colección de manuscritos de Breton. Ya que, como subraya el señor Chapon, en el testamento de Breton queda clara la prohibición de publicar este material hasta cincuenta años después de su muerte (2016), la mera consulta y examen de estos documentos me ayudó a modificar, clarificar o corroborar algunas de mis ideas. Finalmente, quisiera dar las gracias a Mary Racine, mi editora en Cambridge University Press.

Para Helga, “or du temps”.

Índice

INTRODUCCIÓN	9
CAPÍTULO 1	
Rompiendo los códigos institucionales. Revolución en el aula	49
CAPÍTULO 2	
La política del sueño y el sueño de la política	85
CAPÍTULO 3	
¿Al servicio de qué revolución? Una encarnación abortada del sueño: marxismo y surrealismo	135
CAPÍTULO 4	
Surrealismo y pintura (Lo inefable)	181
CAPÍTULO 5	
La mujer surrealista y el Otro colonial	299
NOTAS	353
BIBLIOGRAFÍA	535